

CROOZER CARGO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

STOPKA REDAKCYJNA

Wydane przez:

Croozer GmbH

An der Hasenkaule 10

50354 Hürth

Niemcy

Wszystkie prawa do tej instrukcji obsługi należą do firmy Croozer GmbH. Teksty, informacje i ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie mogą być powielane, rozpowszechniane, wykorzystywane bez zezwolenia do celów konkurencyjnych lub przekazywane osobom trzecim.

Inne instrukcje dotyczące używania tego pojazdu można zamówić dodatkowo w firmie Croozer GmbH lub pobrać ze strony www.croozer.com. Niniejsza instrukcja została opracowana z najwyższą starannością. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek błędów będziemy wdzięczni za odpowiednią wskazówkę.

Koncepcja, tekst, projekt graficzny i redakcja:

Dipl.-Ing. W. Piontek, www.technik-transparent.de

Zdjęcia: W. Piontek i Croozer GmbH

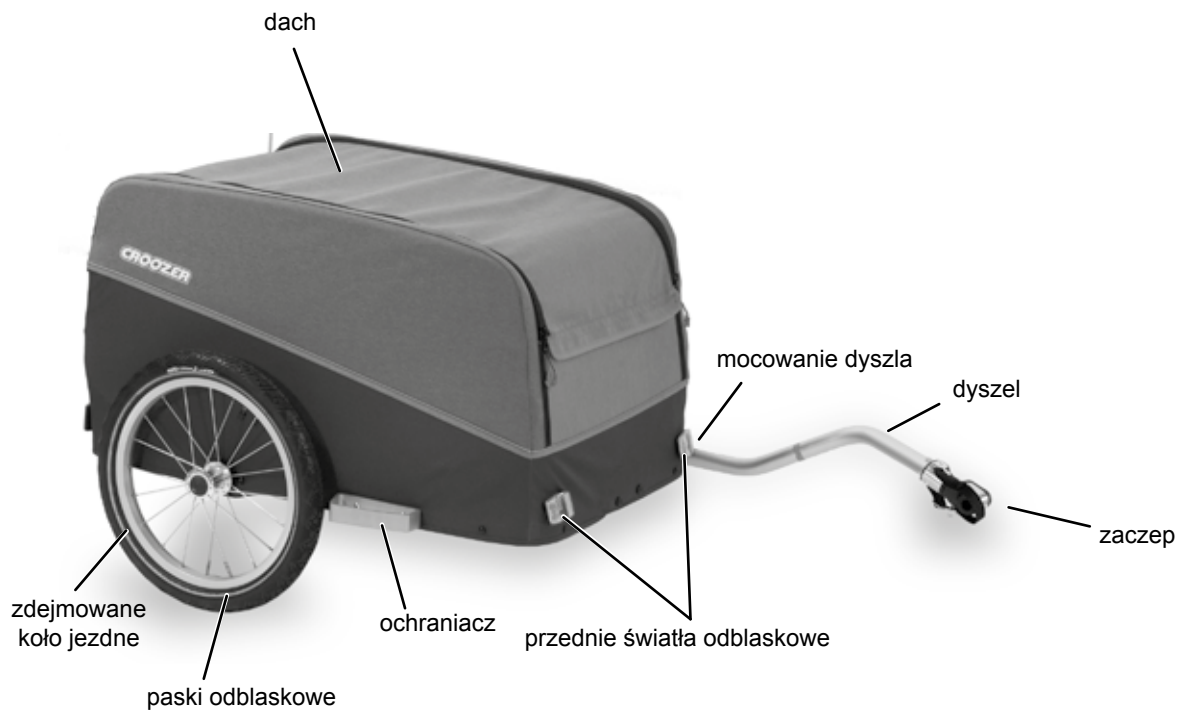
Spis treści

Opis	2	Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie wózka Croozer Cargo	26
Gdzie co jest?	2	Jak czyścić i pielęgnować wózek Croozer Cargo?	26
System 2 w 1	3	Jak przechowywać wózek Croozer Cargo?	26
Co to jest Croozer Cargo?	4	Zakończenie eksploatacji i utylizacja.	27
Do czego jest przeznaczony Croozer Cargo?	4	Dane techniczne	28
Do czego wózek Croozer Cargo nie jest przeznaczony?	4	Sprawdzone bezpieczeństwo	28
Nazewnictwo i przyjęte konwencje.	4	Deklaracja zgodności UE i gwarancja	29
Zastosowane normy	4	Deklaracja zgodności UE	29
Bezpieczeństwo.	5	Gwarancja	29
Symbole i ostrzeżenia	5	Punkty sprzedaży	30
Zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać jej!	5	Pozostałe akcesoria	31
Wymagania dla kierującego rowerem z przyczepką	5		
Wymagania dla roweru.	5		
Przepisy prawne dotyczące użytkowania przyczepek rowerowych	5		
Przed wyruszeniem w drogę	5		
Bezpieczna jazda z przyczepką Croozer Cargo	5		
Przejazd przez krawężniki i nierówności	6		
Croozer Cargo jako wózek ręczny (akcesoria).	6		
Użytkowanie, przechowywanie i transport	6		
Montaż, konserwacja i naprawy	6		
Informacja zgodnie z ustawą o wprowadzaniu do obrotu, odbiorze i utylizacji baterii i akumulatorów w sposób przyjazny dla środowiska	6		
Pierwszy montaż i składanie wózka Croozer Cargo	8		
Sprawdzenie zawartości zestawu	8		
Rozkładanie wózka Croozer Cargo	9		
Zakładanie dachu	10		
Montaż i demontaż kół jezdnych	10		
Croozer Cargo jako przyczepka rowerowa	11		
Montaż i demontaż dyszla	11		
Montaż zaczepu w rowerze	12		
Zakładanie chorągiewki bezpieczeństwa	15		
W drodze z wózkiem Croozer Cargo	16		
Przewóz bagażu	16		
Otwieranie, zamykanie i zdejmowanie dachu	17		
Przypinanie wózka do roweru	18		
Odpinanie wózka Croozer Cargo od roweru	19		
Specyfika jazdy z przyczepką rowerową	20		
Cechy szczególne zawieszania Croozer Cargo Tuure	20		
Transport wózka Croozer Cargo	23		
Sprawdzanie i konserwacja wózka Croozer Cargo.	24		
Częstotliwość sprawdzania	24		
Częstotliwość konserwacji	24		
Sprawdzanie dyszla i zaczepu	25		
Kontrola poszycia	25		
Konserwacja kół	25		
Kontrola ciśnienia i stanu ogumienia.	25		
Konserwacja zamka główki dyszla	25		
Konserwacja osi kół	25		
Postępowanie po wypadku.	26		

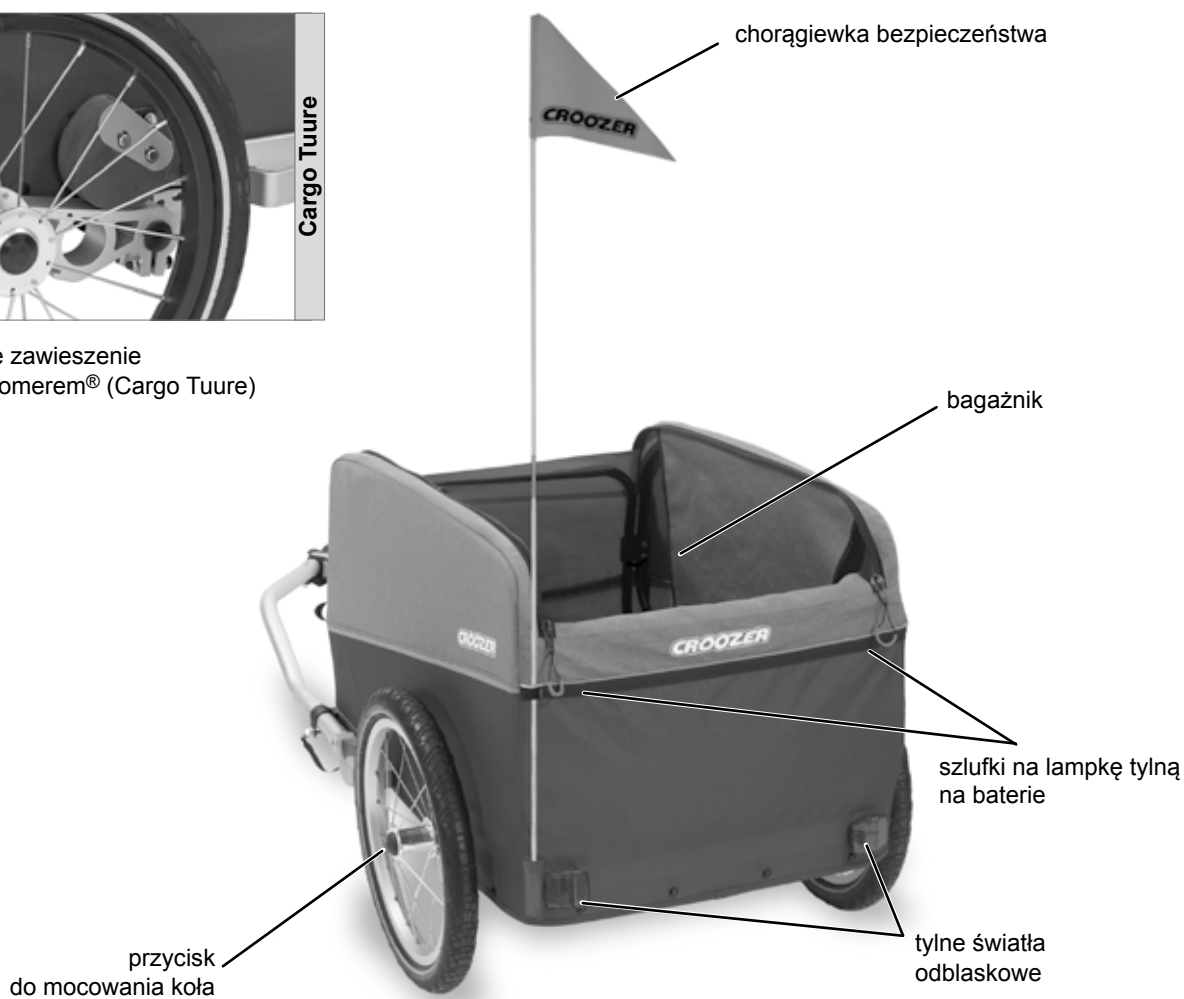
Opis

Opis

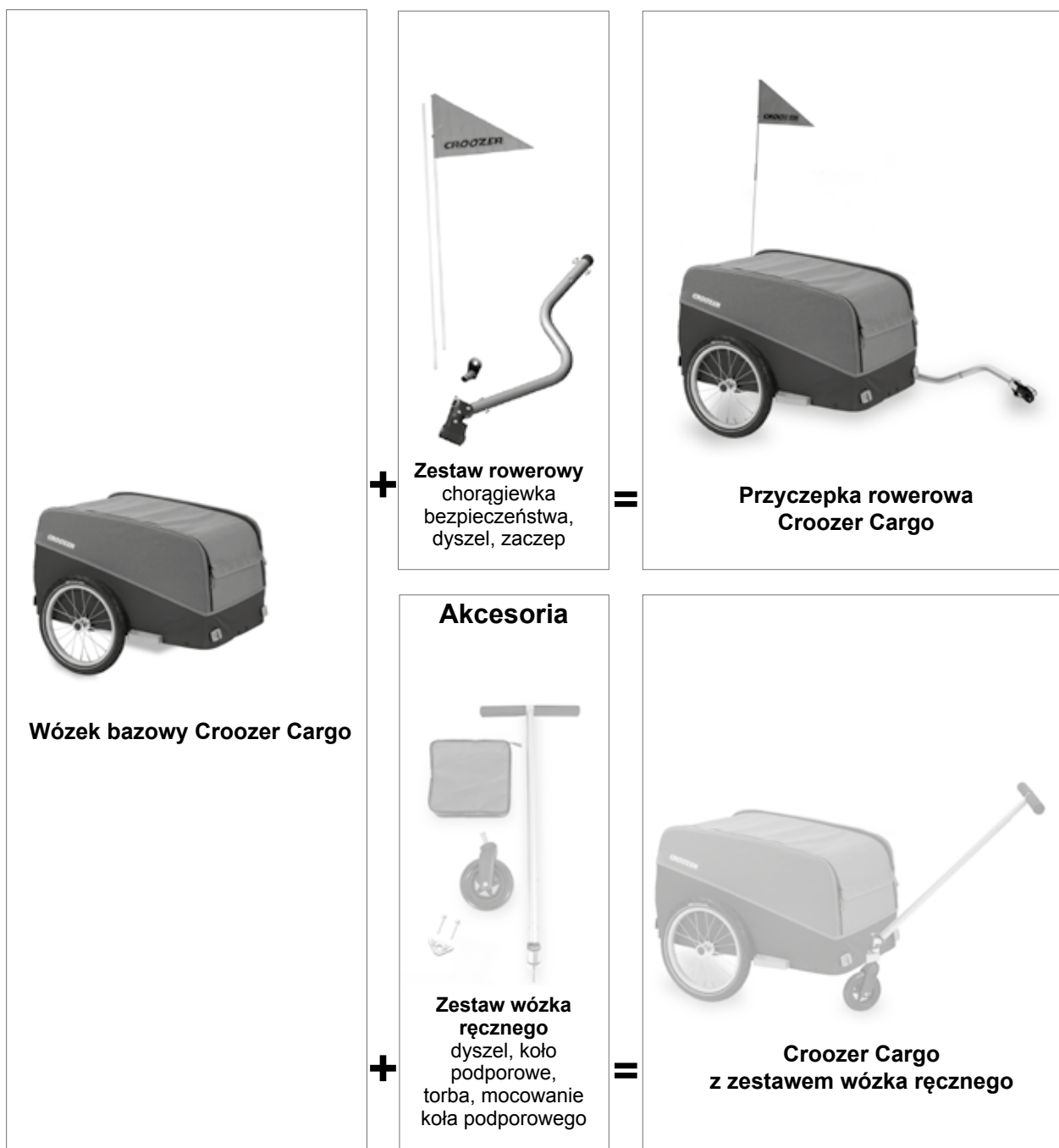
Gdzie co jest?



bezobsługowe zawieszenie AirPad® z Sylomerem® (Cargo Tuure)



System 2 w 1



System zabezpieczający Click & Crooz®
wsunięcie, automatycznie blokowanie, zwalnianie przyciskiem

zaczepu



Kulkowy kołek zabezpieczający
(magnetyczny)

do mocowania dyszla



Co to jest Croozer Cargo?

Croozer Cargo to przyczepka rowerowa do transportu towarów. Za pomocą zestawu wózka ręcznego (akcesoria) można ją w kilku prostych krokach rozbudować do wózka ręcznego.

Do czego jest przeznaczony Croozer Cargo?

Croozer Cargo jako przyczepka rowerowa, lub z zestawem do wózka ręcznego (akcesoria) jako wózek ręczny, przeznaczony jest do przewozu towarów zgodnie z niniejszą instrukcją w użytku prywatnym w dzień na ulicach i utwardzonych drogach. Użytkowanie w terenie jest zabronione.

Dopuszczalna masa całkowita (przyczepka + bagaż)	60 kg
Maksymalna ładowność* (bagaż)	45 kg
Nacisk dyszla	3 do 11 kg
* Dane obowiązują tylko wtedy, gdy nacisk dyszla nie jest mniejszy od minimalnego (3 kg) ani większy od maksymalnego (11 kg). Patrz strona 16.	

W przypadku używania wózka Croozer Cargo w funkcji przyczepki przy złej widoczności, po zmroku lub nocą należy wyposażyć go w oświetlenie zgodnie z przepisami ruchu drogowego obowiązującymi w danym kraju. Lampkę na baterie można zamocować z tyłu w szlufce. W wózku Croozer Cargo wolno montować tylko części zamienne i akcesoria dopuszczone przez firmę Croozer GmbH.

Do czego wózek Croozer Cargo nie jest przeznaczony?

Wszelkie zastosowanie, które nie jest opisane powyżej, jest niedozwolone. Croozer Cargo nie wolno stosować do przewozu dzieci lub zwierząt. Wózka ręcznego (akcesoria) nie wolno stosować do biegania i jazdy na rolkach. Wykorzystywanie do celów zarobkowych, przeładowywanie, jazda z nadmierną prędkością (powyżej 25 km/h w funkcji przyczepki rowerowej, powyżej prędkości pieszego na ciasných zakrętach lub powyżej prędkości pieszego w funkcji wózka ręcznego), nieprawidłowe usuwanie usterek oraz używanie na drogach nieutwardzonych są zabronione.

Wózka Croozer Cargo w funkcji przyczepki nie wolno holować pojazdami silnikowymi, np. motorowerami, skuterami. Dotyczy to również rowerów z napędem elektrycznym, które mogą rozwijać prędkość przekraczającą 25 km/h. Zaczepu nie można montować do rowerów z elektrycznym napędem tylnego koła, chyba że zezwala na to producent roweru. Firma Croozer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego wymogu.

Nazewnictwo i przyjęte konwencje

Jeśli nie podano inaczej, oznaczenia pozycji „z prawej” i „z lewej” podane w niniejszej instrukcji odnoszą się do kierunku jazdy.

Opisy zawarte w niniejszej instrukcji obsługi dotyczą modeli Croozer Cargo Kalle, Pakko i Tuure. Dla jasności na ilustracjach przedstawiono jednak tylko model Croozer Cargo Pakko.

W miejscach odnoszących się do wszystkich modeli dla uproszczenia będzie mowa tylko o modelu Croozer Cargo. W miejscach, w których modele się różnią, będą one opisywane oddzielnie i pojawi się następujące oznaczenie:

Cargo Pakko

Cargo Kalle

Cargo Tuure

Zastosowane normy

Zastosowane zostały następujące normy:
DIN EN 15918:2017-05

Bezpieczeństwo

Symbole i ostrzeżenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

To ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie, które w razie niezachowania określonych poleceń prowadzi do poważnych obrażeń lub śmierci.



OSTRZEŻENIE!

To ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie, które w razie niezachowania określonych poleceń może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.



PRZESTROGA!

To ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie, które w razie niezachowania określonych poleceń może prowadzić do lekkich obrażeń.

WSKAZÓWKA

To ostrzeżenie wskazuje na możliwość uszkodzenia wózka Croozer Cargo lub szkód w środowisku w razie niezachowania określonych poleceń.

Porada: Tutaj można znaleźć poradę dotyczącą obchodzenia się z Croozer Cargo.

Zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać jej!

Niniejsza instrukcja zawiera informacje bardzo istotne dla Twojego bezpieczeństwa i innych uczestników ruchu. Dlatego należy uważnie przeczytać całą instrukcję i stosować się dokładnie do zaleceń. W razie niejasności zwrócić się do sprzedawcy wózków Croozer. Zachować instrukcję do późniejszego wglądu. W razie sprzedaży lub przekazania Croozer Cargo innej osobie przekazać jej niniejszą instrukcję. Stosować się również do instrukcji obsługi ciągnącego roweru.

Wymagania dla kierującego rowerem z przyczepką

Zasięgnąć informacji na temat przepisów obowiązujących w kraju lub regionie, w którym Croozer Cargo ma być używany.

Wymagania dla roweru

Rower musi być dopuszczony przez producenta do holowania przyczepki, musi być w nienagannym stanie technicznym i musi być wyposażony w sprawne hamulce. Należy pamiętać, że podczas jazdy z przyczepką rowerową droga hamowania wydłuża się. Do ciągnięcia przyczepki rowerowych nie wolno używać pojazdów silnikowych. Wyjątkiem są rowery z elektrycznym silnikiem wspomagającym, które prawnie są uznawane za rowery. Niedozwolone są rowery elektryczne wymagające rejestracji, których maksymalna prędkość przekracza 45 km/h. W celu zapewnienia bezpiecznego załadunku i rozładunku rower powinien mieć stabilną nóżkę boczną.

Zasięgnąć informacji o wymogach, jakie musi spełniać rower ciągnący przyczepkę, obowiązujących w kraju lub regionie, w którym Croozer Cargo ma być używany.

Croozer Cargo wolno doczepiać tylko do rowerów z jednym kołem tylnym z ogumieniem w rozmiarze 26 lub 29 cali (559 lub 635 mm). Dane te znajdują się na boku opony tylnego koła. „42-622” oznacza na przykład oponę o szerokości 42 mm i średnicy 622 mm (czyli 28 cali).

Przepisy prawne dotyczące użytkowania przyczepki rowerowych

Należy zasięgnąć informacji na temat przepisów dotyczących holowania przyczepki rowerowych obowiązujących w kraju lub regionie, w którym Croozer Cargo ma być używany.

Przed wyruszeniem w drogę

Przed przewozem ładunku zapoznać się z przyczepką Croozer Cargo. Przed pierwszą jazdą w ruchu drogowym Croozer GmbH zaleca przeprowadzenie jazdy próbnej na pustym terenie. Pozwoli to nauczyć się jazdy i poznać wymiary zestawu.

Ryzyko przytraśnięcia

Podczas rozkładania i składania wózka Croozer Cargo istnieje niebezpieczeństwo przytraśnięcia palców i dłoni w ruchomych elementach ramy i blokadach nadwozia.

Bezpieczna jazda z przyczepką Croozer Cargo

Sprawdź przed każdą jazdą:

- Czy koła są zatrzasknięte (strona 10)?
- Czy blokada nadwozia jest zatrzasknięta (strona 9)?
- Czy dyszel jest prawidłowo zmontowany i zabezpieczony? Czy przyczepka jest prawidłowo zamocowana do roweru za pomocą zaczepu i zabezpieczona paskiem zabezpieczającym? Czy wszystkie kołki zabezpieczające są prawidłowo włożone i zabezpieczone? Żadne kołki zabezpieczające nie mogą zwisać swobodnie.
- Czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe? Minimalne i maksymalne ciśnienie w oponach jest podane z boku opony i nie należy go przekraczać. (Patrz także strona 25). Nie używać kompresorów, na przykład na stacjach benzynowych. Dętki i opony mogą pęknąć.

Jazda na zakrętach

Pokonywać zakręty zawsze z prędkością pieszego. Nadmierna prędkość nie jest odczuwana przede wszystkim w przypadku rowerów z silnikiem wspomagającym. Siła odśrodkowa może wyrzucić przyczepkę z zakrętu i przewrócić ją, co może doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi na życie obrażeniami.

Jazda po stoku

Podczas jazdy po stoku należy zawsze zwolnić. Przy nadmiernej prędkości przyczepka może zarzucać, co może doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami.

Przejazd przez krawężniki i nierówności

Podczas jazdy po krawężniku lub innej nierówności tylko jednym kołem przyczepki może ona oderwać się od podłoża z jednej strony i przewrócić, co może doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami. Taką tendencję ma zwłaszcza pusta lub lekko obciążona przyczepka. Dlatego do takich przeszkód należy podjeżdżać bardzo powoli i ostrożnie. Nie wjeżdżać nigdy na schody stałe lub ruchome.

Widoczność dla innych

Aby zapewnić lepszą widoczność wózka Croozer Cargo w funkcji przyczepki rowerowej w ruchu drogowym, należy zamontować dostarczoną chorągiewkę bezpieczeństwa.

Aby używać wózka Croozer Cargo jako przyczepki rowerowej przy złej widoczności, po zmroku lub w ciemności, należy go wyposażyć w sprawne oświetlenie. Zasięgnąć informacji na temat przepisów obowiązujących w kraju lub regionie, w którym przyczepka ma być używana.

Przewóz bagażu

Nigdy nie przewozić w przyczepce niezabezpieczonego ładunku, tak aby przypadkowa zmiana środka ciężkości nie zagrażała bezpieczeństwu jazdy. Nie przewozić przedmiotów przekraczających rozmiary przyczepki. Nie mocować bagażu, na przykład toreb, na zewnątrz przyczepki. Mają one negatywny wpływ na właściwości jezdne Croozer Cargo, co może być przyczyną wypadku z obrażeniami zagrażającymi życiu. Mniejsze przedmioty można przechowywać w torbie wewnątrz przyczepki.

Croozer Cargo jako wózek ręczny (akcesoria)

Croozer Cargo z zestawem wózka ręcznego (akcesoria) nie jest dopuszczony do biegania ani jazdy na rolkach. Maksymalna prędkość to prędkość pieszego.

Użytkowanie, przechowywanie i transport

Nie wolno przewozić wózka Croozer Cargo na dachu samochodu – nawet w stanie złożonym.

Nie używać i nie przechowywać wózka Croozer Cargo w temperaturze poniżej -20°C.

Montaż, konserwacja i naprawy

Pierwszy montaż i przekazanie wózka

W przypadku zakupu wózka Croozer Cargo w lokalnym handlu sprzedawca powinien zamontować do roweru, który ma ciągnąć wózek, zaczep. W przypadku zakupu wysyłkowego zalecamy zlecenie montażu przez specjalistyczny serwis. Ponadto sprzedawca jest zobowiązany do przekazania klientowi wszystkich ważnych informacji dotyczących użytkowania wózka Croozer Cargo. Autoryzowanego sprzedawcę wózków Croozer w swojej okolicy znajdziesz na stronie croozer.com.

Stan techniczny

Wózek Croozer Cargo wolno użytkować tylko w nienaganym stanie technicznym i należy go regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń kół, dyszla, poszycia, kołków zabezpieczających i zaczepu. Przed dalszym użyciem wszelkie uszkodzenia należy w odpowiedni sposób usunąć – najlepiej w specjalistycznym serwisie.

Przestrzegać częstotliwości i zakresu konserwacji podanych w rozdziale dotyczącym konserwacji.

Jazda wózkiem Croozer Cargo w nieprawidłowym stanie technicznym może doprowadzić do wypadku z obrażeniami zagrażającymi życiu.

Prawidłowy montaż i naprawa

Wózek Croozer Cargo musi być prawidłowo zmontowany. Stosować się do instrukcji montażu zaczepu, dyszla oraz zestawu do wózka ręcznego. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane w odpowiedni sposób, najlepiej w specjalistycznych serwisach, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Nieprawidłowy montaż lub naprawa może być przyczyną wypadku zagrażającego życiu.

Odpowiednie akcesoria i oryginalne części zamienne

Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczonych przez Croozer GmbH. Tylko one gwarantują bezpieczeństwo w połączeniu wózkiem Croozer Cargo. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy. Stosowanie niedopuszczonych akcesoriów lub nieodpowiednich części zamiennych może doprowadzić do wypadków skutkujących groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Firma Croozer GmbH nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

Zmiany i modyfikacje

Ze względów bezpieczeństwa wózka Croozer Cargo nie wolno w żaden sposób modyfikować.

Nie wolno montować żadnych dodatkowych elementów, takich jak bagażniki itp. Nie wolno montować żadnych napędów elektrycznych. Modyfikacje i inne zmiany mogą być przyczyną wypadków skutkujących groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Modyfikacje i inne zmiany w wózku powodują wygaśnięcie gwarancji. Firma Croozer GmbH nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

Informacja zgodnie z ustawą o wprowadzaniu do obrotu, odbiorze i utylizacji baterii i akumulatorów w sposób przyjazny dla środowiska

Oświetlenie w naszych przyczepkach jest wyposażone w baterie lub akumulatory. Zgodnie z ustawą o wprowadzaniu do obrotu, odbiorze i utylizacji baterii i akumulatorów w przyjazny dla środowiska jesteśmy zobowiązani do poinformowania Cię jako konsumenta o konieczności zwrotu baterii i akumulatorów. Po zużyciu można je oddać do miejskiego punktu zbiórki odpadów lub do lokalnego sprzedawcy. Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są przekreślonym symbolem kubła śmietnikowego i symbolem chemicznym (Cd, Hg, lub Pb) szkodliwego metalu ciężkiego.

Pierwszy montaż i składanie wózka Croozer Cargo

W przypadku zakupu wózka Croozer Cargo w lokalnym handlu sprzedawca powinien zamontować do roweru, który ma ciągnąć wózek, zaczep oraz przekazać wózek w stanie gotowym do jazdy. W przypadku zakupu wysyłkowego zalecamy zlecenie montażu przez specjalistyczny serwis. Ponadto sprzedawca jest zobowiązany do przekazania klientowi wszystkich ważnych informacji dotyczących użytkowania wózka Croozer Cargo. W takim przypadku można pominąć kilka czynności z tej instrukcji.

Jeśli wózek Croozer Cargo nie został przyjęty w takim stanie, należy poprosić sprzedawcę o jego zmontowanie lub zmontować go samodzielnie w sposób opisany poniżej. Do tego nie są potrzebne narzędzia. Do przecięcia blokady ramy potrzebne są obciążki.



OSTRZEŻENIE!

Wózek Croozer Cargo musi być prawidłowo zmontowany! Nieprawidłowy montaż może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

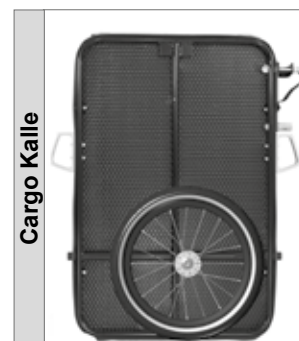
Sprawdzenie zawartości zestawu

Wózek Croozer Cargo jest dostarczany w jednym kartonie. Aby karton miał jak najmniejsze wymiary, wózek Croozer Cargo jest złożony (1). Wszystkie elementy zdemontowane do transportu znajdują się wewnątrz przyczepki.

1. Wyjąć złożony wózek z kartonu i zdjąć wszystkie folie opakunkowe oraz luźne części. Opakowania należy oddać do recyklingu. Karton i tarcze kartonowe powinno się zachować, na przykład do późniejszego transportu wózka.
2. Przeciąć np. szczypcami do cięcia drutu opaski kablowe, którymi związana jest rama wózka Croozer Cargo i inne części.
3. Rozłożyć nadwozie i wyjąć wszystkie części z wnętrza wózka. Wśród tych części znajdują się:
 - koła jezdne (2),

Porada: *W Pakko i Tuure oba koła są wewnątrz przyczepki, w Kalle jedno koło jest wewnątrz, a drugie jest zamocowane pod płytą podłogową.*

- dyszel z zaczepem (3) i trzema kluczami,
 - chorągiewka bezpieczeństwa (4)
 - oraz niniejsza instrukcja obsługi (5).
4. Zdjąć wszystkie folie opakowaniowe z poszczególnych części i oddać je później do recyklingu. Karton powinno się zachować, na przykład do późniejszego transportu wózka.



Rozkładanie wózka Croozer Cargo

1. Złożoną przyczepkę ustawić na twardym i czystym podłożu.
2. Rozłożyć obie części boczne (1), przesuwając w razie potrzeby materiał na rurze ramy, tak aby zamki błyskawiczne były ustawione prawidłowo względem siebie i równoległe.
3. Pociągnąć tylną rurę ramy (2) do tyłu i wcisnąć ją do blokad (3), tak by słyszalnie i wyczuwalnie się zatrzasnęła.
4. Pociągnąć przednią rurę ramy (4) do przodu i wcisnąć ją do blokad (5), tak by słyszalnie i wyczuwalnie się zatrzasnęła.

**PRZESTROGA!**

Ryzyko przygniecenia! Uważać, aby dłonie i palce nie dostały się między rury ramy. Może to spowodować bolesne obrażenia.

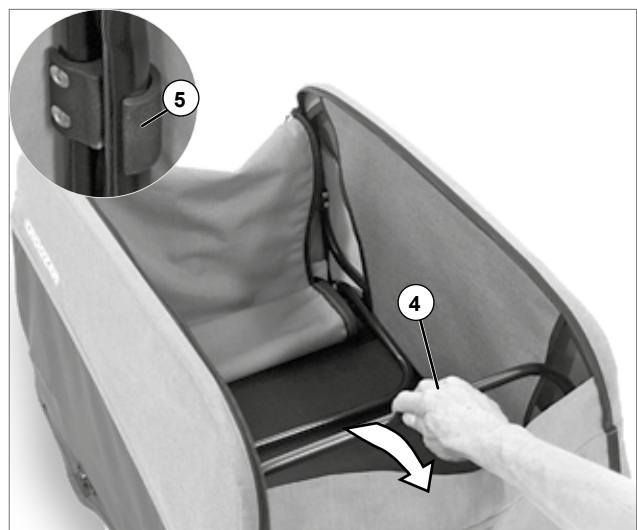
Porada: W przypadku nowego Croozer Cargo należy użyć nieco więcej siły, ponieważ materiał nie jest jeszcze rozciągnięty i stawia większy opór.

5. Następnie sprawdź, czy wszystkie cztery blokady (3 i 5) są prawidłowo zatrzaśnięte, próbując bez użycia siły poruszyć rury ramy (2 i 4) do wewnątrz. Nie mogą się poddać pod naciskiem.

WSKAZÓWKA

Podczas jazdy bez prawidłowo zatrzaśniętych blokad nadwozia wózek Croozer Cargo może się samoczynnie złożyć.

6. Aby złożyć przyczepkę, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności. Całkowicie otworzyć dach i zwolnić wszystkie cztery blokady (3 i 5 po obu stronach).



Pierwszy montaż i składanie wózka Croozer Cargo

Zakładanie dachu

Dach jest zdejmowany i mocowany do tyłu przyczepki za pomocą dwóch rozłącznych dwukierunkowych zamków błyskawicznych.

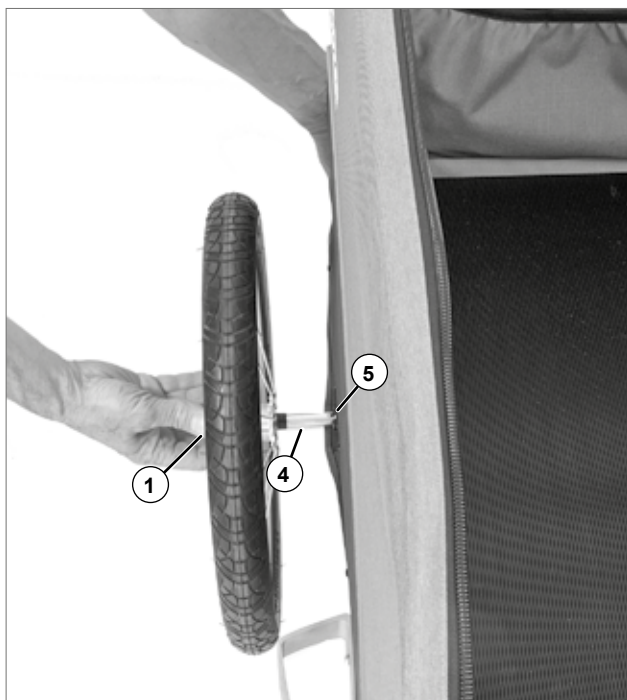
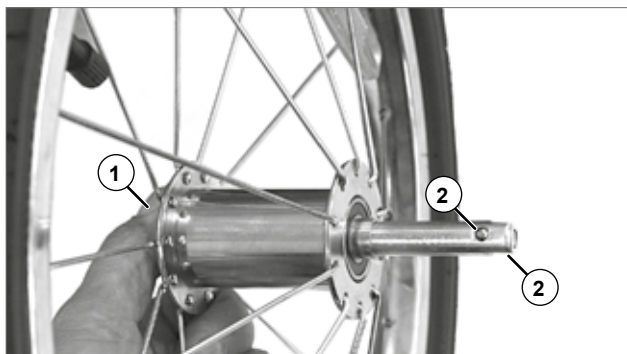
W ten sposób można zamocować dach po obu stronach i zamknąć go częściowo lub całkowicie. W razie potrzeby można go też całkiem zdjąć.



Montaż i demontaż kół jezdnych

Koła wózka Croozer Cargo są wyposażone w osie z przyciskiem blokady. Wciśnięcie kapturka ochronnego (1) na piaście koła powoduje zwolnienie kulek (2) blokujących koła. Montaż i demontaż kół jest więc możliwy tylko przy wciśniętym kapturku ochronnym.

1. Zdjąć tarcze kartonowe z osi koła jezdneho. Zachować je do ewentualnego późniejszego transportu wózka.
2. Jedną ręką podnieść wózek za tył.
3. Nacisnąć kapturek ochronny (1) na piaście koła.
4. Wsunąć całkowicie oś (4) koła do mocowania (5) w ramie wózka i zwolnić kapturek ochronny.
5. Spróbować ściągnąć koło jezdne bez naciskania kapturka ochronnego. W ten sposób można sprawdzić, czy koło jest prawidłowo zablokowane. Koło nie może dać się ściągnąć.
6. W ten sam sposób zamontować drugie koło jezdne.



OSTRZEŻENIE!

Po zamontowaniu sprawdzić zamocowanie, pociągając za oba koła w jedną i drugą stronę! Koła nie mogą dać się ściągnąć bez naciśnięcia kapturka ochronnego. Nieprawidłowo zablokowane koła jezdne mogą odzepić się podczas jazdy, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

7. W celu zdemontowania kół postępować w odwrotnej kolejności. Nacisnąć kapturek ochronny (1) i wyciągnąć koło jezdne.

Croozer Cargo jako przyczepka rowerowa

Montaż i demontaż dyszla

Dyszle montuje się z przodu po lewej stronie wózka Croozer Cargo, patrząc w kierunku jazdy.

Croozer Cargo montuje się po lewej stronie roweru, patrząc w kierunku jazdy.

1. Unieść lekko wózek za przód.
2. Wyciągnąć kołek zabezpieczający (1), jeżeli znajduje się on w mocowaniu dyszla.
3. Przytrzymać dyszel (2) pod kątem około 45° przy mocowaniu dyszla (3) i nałożyć tuleję (4) na trzpień (5) w ramie wózka.

WSKAZÓWKA

Uważać, aby nie przytrzasnąć taśmy kołka zabezpieczającego! Mogłaby ulec uszkodzeniu.

4. Obrócić dyszel do góry do mocowania dyszla i włożyć kołek zabezpieczający (1) do oporu do obu otworów mocowania dyszla. Główna kołka zabezpieczającego jest magnetyczna i trzyma się mocowania dyszla.



OSTRZEŻENIE!

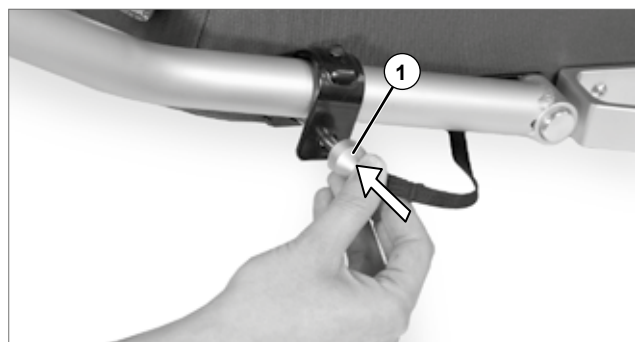
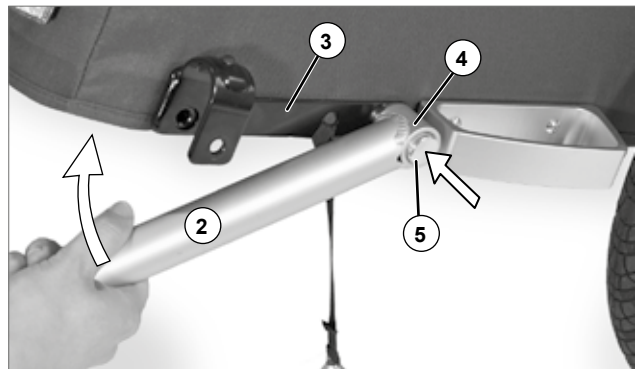
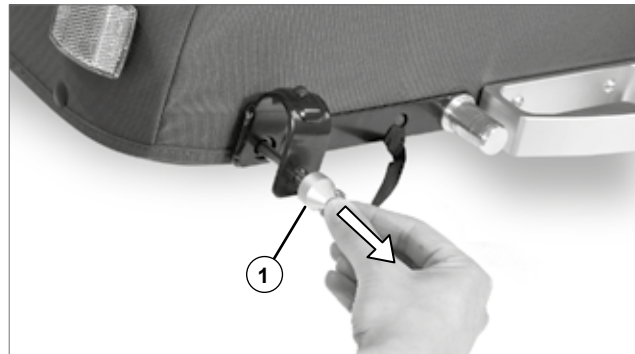
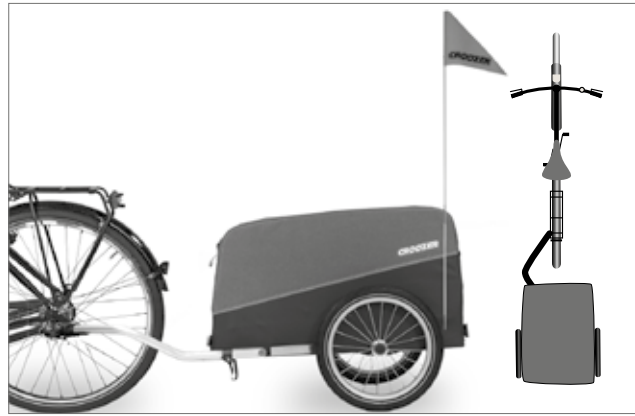
Upewnić się, że kołek zabezpieczający jest włożony do oporu przez oba otwory i nie może się samoczynnie poluzować! Jeśli kołek zabezpieczający nie jest prawidłowo włożony, dyszel może się odzepić podczas jazdy, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

5. W celu demontażu dyszla podstępować w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

Po demontażu dyszla kołek zabezpieczający nie może swobodnie zwisać! Mógłby się oderwać i uszkodzić elementy wózka.

Magnetyczny kołek zabezpieczający nie powinien mieć styczności z podłożem. Może przyciągnąć zanieczyszczenia magnetyczne.



Montaż zaczepu w rowerze

Zaczep jest montowany zawsze z lewej strony roweru, patrząc w kierunku jazdy. Składa się on z dwóch elementów: mocowania zaczepu (1) przeznaczonego do zamontowania do dyszla wózka i zaczepu (2) przeznaczonego do przymocowania do osi tylnej piasty roweru.

Przed zamontowaniem zaczepu sprawdzić, czy rower jest dopuszczony do jazdy z przyczepką. Sprawdzić w instrukcji obsługi roweru, zwrócić się do producenta lub sprzedawcy.



OSTRZEŻENIE!

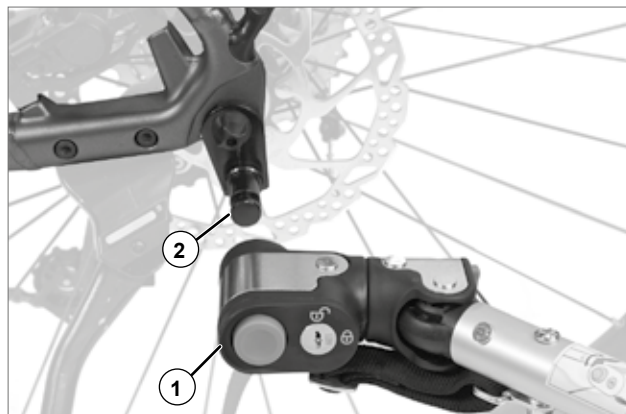
Rower musi być dopuszczony do jazdy z przyczepką. Jazda z przyczepką rowerem niedopuszczonym przez producenta może spowodować pęknięcie ramy lub inne problemy materiałowe. Skutkiem mogą być obrażenia groźne dla życia obrażenia ciała.

W razie wątpliwości co do tego, jak prawidłowo zamontować zaczep, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego serwisu.



OSTRZEŻENIE!

Zaczep musi być prawidłowo zamontowany. Nieprawidłowo zamontowany zaczep może odzepić się podczas jazdy, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

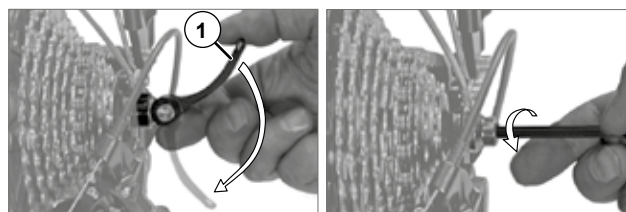


Montaż zaczepu w rowerze za pomocą szybkozamykacza

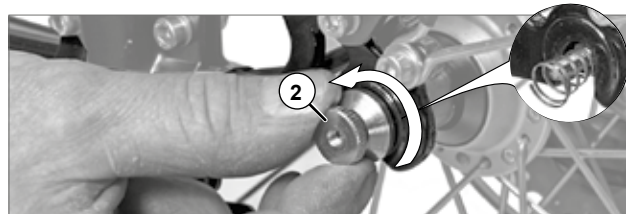
Dźwignia zaciskowa szybkozamykacza musi znajdować się po prawej stronie roweru, patrząc w kierunku jazdy. Jeśli znajduje się ona po lewej stronie, należy wyjąć szybkozamykacz i zamontować go po prawej stronie. Należy przestrzegać instrukcji obsługi roweru lub udać się do serwisu rowerowego.

Porada: *Jeżeli rower nie jest wyposażony w szybkozamykacze, lecz w oś sztywną, to należy wymienić ją na oferowaną w akcesoriach oś sztywną Croozer. W ofercie akcesoriów dostępne są jeszcze inne rodzaje zaczepów.*

1. Otworzyć dźwignię szybkozamykacza (1) na tylnym kole roweru pociągowego lub odkręcić śrubę imbusową (5 mm) – w zależności od wersji oś z szybkozamykaczem. Często kierunek ruchu dźwigni zaciskowej jest oznaczony napisem „OPEN”.



2. Wykręcić nakrętkę osi (2) szybkozamykacza przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Zachować ostrożność, gdyż pod spodem znajduje się mała sprężyna, która może odskoczyć.



- Osadzić zaczepek (3) na osi z szybkozamykaczem, nie wyjmując sprężyny.
- Nakręcić nakrętkę osi (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (przynajmniej pięć pełnych obrotów) na gwint osi z szybkozamykaczem.



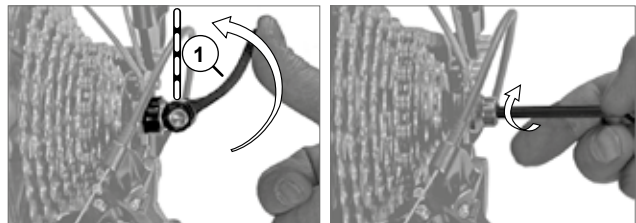
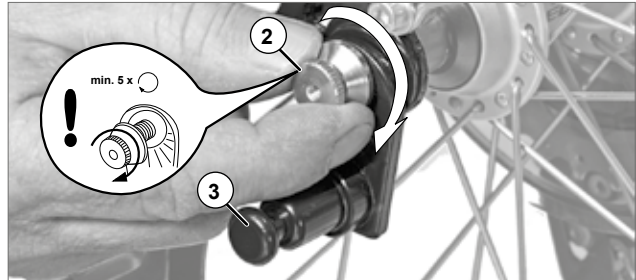
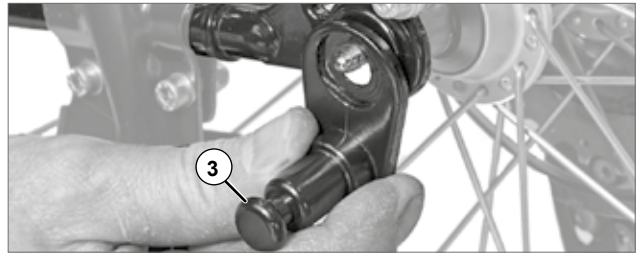
OSTRZEŻENIE!

Mniej niż pięć pełnych obrotów na gwincie nie zapewni odpowiedniego zaciśnięcia tylnego koła i może skutkować groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Oś z szybkozamykaczem jest za krótka i należy ją wymienić. Udać się do serwisu rowerowego.

- Ustawić koło tylne i zamknąć dźwignię zaciskową szybkozamykacza (1) lub dokręcić śrubę imbusową – w zależności od wersji osi z szybkozamykaczem. Często kierunek ruchu dźwigni zaciskowej jest oznaczony napisem „CLOSE”. Użyta siła musi zwiększać się od ok. połowy drogi. Na ostatnim etapie, krótko przed położeniem końcowym, dźwignia powinna poruszać się z dużym trudem. W położeniu końcowym dźwignia musi być ustawiona równoległe do ramy, nie może odstawać na bok.
- Sprawdzić, czy szybkozamykacz jest rzeczywiście mocno zamknięty, próbując obrócić zamknięty szybkozamykacz wokół własnej osi.

Jeśli szybkozamykacz można obrócić, siła docisku jest niewystarczająca. Otworzyć dźwignię zaciskową i obrócić nakrętkę o pół obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Powtórzyć czynności 5 i 6.

Jeśli dźwignia zaciskowa nie zamyka się całkowicie, otworzyć ją i obrócić nakrętkę zaciskową o pół obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Powtórzyć czynności 5 i 6. Należy pamiętać, by nakręcić nakrętkę zaciskową na gwint osi z szybkozamykaczem, wykonując przynajmniej pięć pełnych obrotów.



OSTRZEŻENIE!

Mniej niż pięć pełnych obrotów na gwincie nie zapewni odpowiedniego zaciśnięcia tylnego koła i może skutkować groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Oś z szybkozamykaczem jest za krótka i należy ją wymienić. Udać się do serwisu rowerowego.

Porada: Jeżeli nie ma miejsca na montaż zaczepu lub gwint osi jest za krótki, można zastosować szybkozamykacz z wbudowanym zaczepem Click & Crooz® z oferty akcesoriów, którym można zastąpić istniejącą oś z szybkozamykaczem.

- Na koniec spróbować poruszyć koło tylne w hakach widelca, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowane.



OSTRZEŻENIE!

Po montażu zaczepu koło tylne musi być prawidłowo zamocowane. Nieprawidłowo zamocowane koło tylne może podczas jazdy być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Należy przestrzegać instrukcji obsługi roweru pociągowego.

Croozer Cargo jako przyczepka rowerowa

Montaż zaczepu do roweru z osią pełną

1. Wykręcić nakrętkę osi (1) po lewej stronie koła tylnego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie wolno wyjmować podkładki zabezpieczającej (2). Zapobiega ona przekręceniu koła tylnego w hakach widelca. Jazda bez podkładek zabezpieczających może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

2. Osadzić zaczep (3) na osi, nie wyjmując podkładki zabezpieczającej.

3. Nakręcić nakrętkę osi (1) na gwint osi pełnej, wykonując przynajmniej pięć pełnych obrotów.



OSTRZEŻENIE!

Mniej niż pięć pełnych obrotów nie zapewni odpowiedniego zaciśnięcia tylnego koła i może skutkować groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Nie wolno montować zaczepu uniwersalnego! Udać się do serwisu rowerowego.

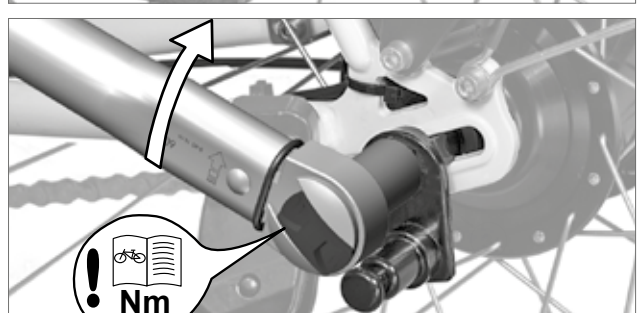
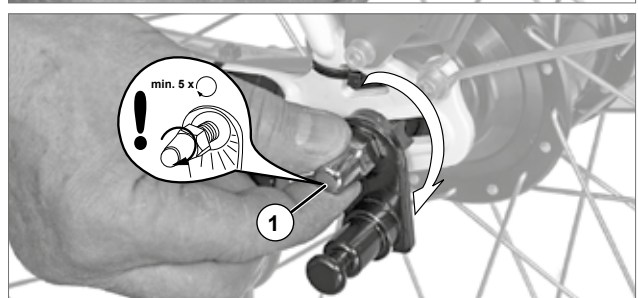
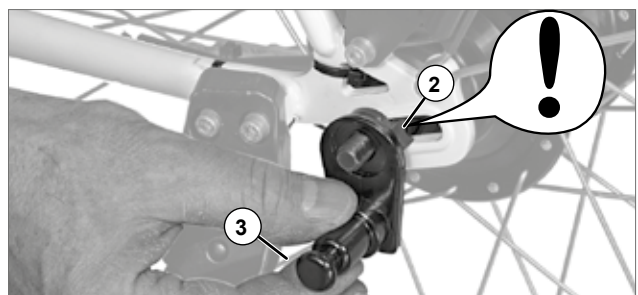
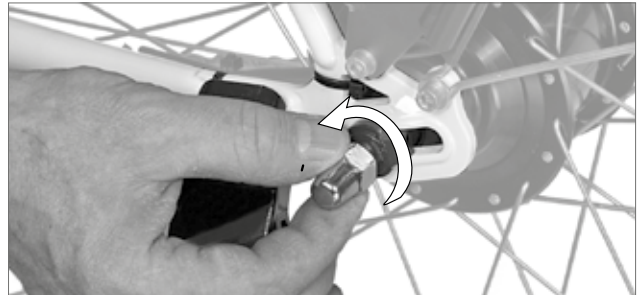
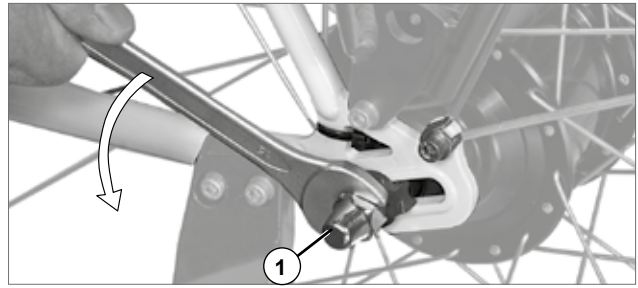
4. Ustawić koło tylne i dokręcić nakrętkę osi momentem podanym w instrukcji obsługi roweru pociągowego. Zaczep osiowy należy przy tym przytrzymywać.
5. Na koniec spróbować poruszyć koło tylne w hakach widelca, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowane.



OSTRZEŻENIE!

Po montażu zaczepu koło tylne musi być prawidłowo zamocowane. Nieprawidłowo zamocowane koło tylne może podczas jazdy być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Należy przestrzegać instrukcji obsługi roweru pociągowego. W razie wątpliwości zwrócić się do serwisu rowerowego.

Porada: Jeżeli nie ma miejsca na montaż zaczepu lub gwint pełnej osi jest za krótki, można zastosować zaczep Click & Crooz® z nakrętką na oś z oferty akcesoriów, którym można zastąpić istniejącą nakrętkę osi.



Akcesoria



croozer.com



Zakładanie chorągiewki bezpieczeństwa

Aby wózek Croozer Cargo był lepiej widoczny dla innych uczestników ruchu, należy zawsze używać dostarczonej wraz z nim chorągiewki bezpieczeństwa. Zwiększa to bezpieczeństwo Twoje i innych uczestników ruchu.

Po lewej stronie znajduje się szlufka (2) i tunel z tkaniny (3) na chorągiewkę bezpieczeństwa.

1. Połączyć obie części trzonka (1).
2. Włożyć trzonek chorągiewki bezpieczeństwa przez szlufkę (2) do tunelu z tkaniny (3).



OSTRZEŻENIE!

Jeśli wózek Croozer Cargo jest wykorzystywany jako przyczepka rowerowa, chorągiewka musi być zawsze zamontowana. Bez chorągiewki Croozer Cargo może być niedostatecznie widoczny na drodze, co może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

WSKAZÓWKA

Trzonek musi być zawsze włożony w oba zamocowania: w szlufkę (2) i tunel z tkaniny (3). W przeciwnym razie może wypaść podczas jazdy.



W drodze z wózkiem Croozer Cargo

Przewóz bagażu

Ładowność i bagażnik

Powierzchnia ładunkowa (1) wózka Croozer Cargo oferuje wystarczająco dużo miejsca na większy bagaż.

Równomiernie rozkładać obciążenie i pamiętać, aby ciężkie przedmioty znajdowały się możliwie nad osią (2). Jednostronne obciążenie negatywnie wpływa na właściwości jezdne przyczepki.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie przewozić w wózku Croozer Cargo niezabezpieczonego bagażu! Bagaż może przemieszczać się i powodować nagłą zmianę obciążenia. Nie przewozić przedmiotów przekraczających rozmiary przyczepki. Nie mocować bagażu, na przykład toreb, na zewnątrz przyczepki. Skutkiem tego wózek może utracić stabilność i spowodować wypadek z obrażeniami zagrażającymi życiu.

Należy jednak przestrzegać następujących ograniczeń wagowych Croozer Cargo:

Maksymalna ładowność* (bagaż) 45 kg

* Dane obowiązują tylko wtedy, gdy nacisk dyszla nie jest mniejszy od minimalnego (3 kg) ani większy od maksymalnego (11 kg). Patrz niżej.



OSTRZEŻENIE!

Nie wolno w żadnym wypadku przeciążać przyczepki! Zachować podany nacisk dyszla w zakresie 3 – 11 kg! Zwrócić uwagę na równomierny rozkład obciążenia. W przeciwnym razie może nastąpić niekorzystna zmiana właściwości mogąca prowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

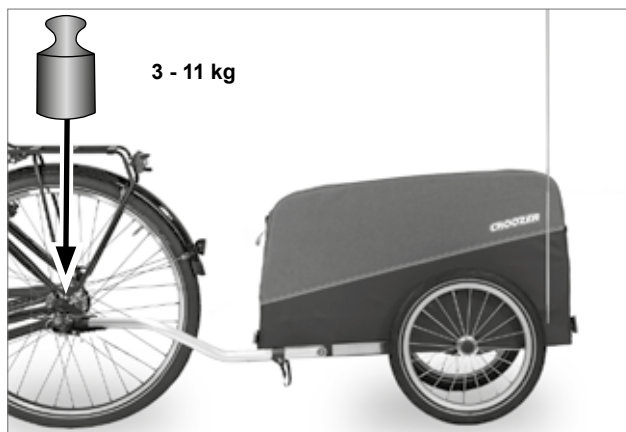
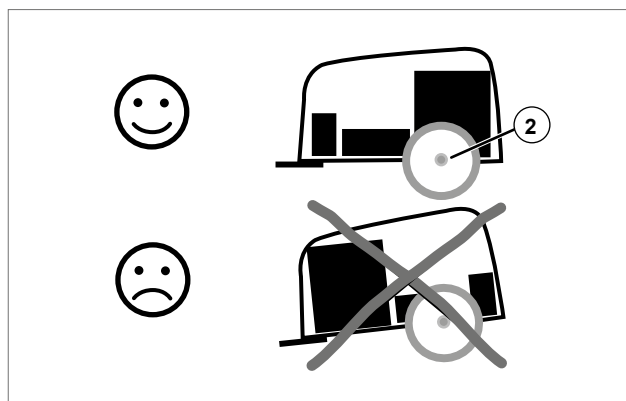
Rozkład obciążenia i nacisk dyszla

Bezpieczna jazda wymaga, aby nacisk na zaczep przyczepki wynosił od 3 do 11 kg. Zależy to od optymalnego rozkładu obciążenia.

Jeśli środek ciężkości jest wysunięty za daleko do przodu, zaczep jest za bardzo obciążony. Jeżeli środek ciężkości znajduje się zbyt daleko z tyłu, tylne koło roweru może stracić kontakt z nawierzchnią, zwłaszcza przy wyjeździe z zakrętów. Jeśli środek ciężkości jest przesunięty za bardzo w bok, przyczepka będzie mieć większą skłonność do przewrócenia się na zakręcie. Sprawdzić nacisk dyszla przed użyciem wózka Croozer Cargo w funkcji przyczepki rowerowej.

Użyć wagi osobowej, aby się upewnić:

1. Położyć wagę obok dyszla załadowanej, ale nieprzyjętej do roweru przyczepki.
2. Stać na wadze i zapamiętać swoją masę ciała.
3. Podnieść dyszel za zaczep na wysokość około 30 cm nad ziemią.
4. Wskazywany ciężar musi być teraz o 3 – 11 kg większy od masy ciała.



Otwieranie, zamykanie i zdejmowanie dachu

Dach chroni bagaż przewożony wewnątrz wózka Croozer Cargo przed kurzem, lekkim deszczem i wglądem osób postronnych oraz zapobiega przypadkowemu wypadnięciu bagażu z przyczepki.

Dach jest zdejmowany i mocowany do tyłu przyczepki za pomocą dwóch rozłącznych dwukierunkowych zamków błyskawicznych.

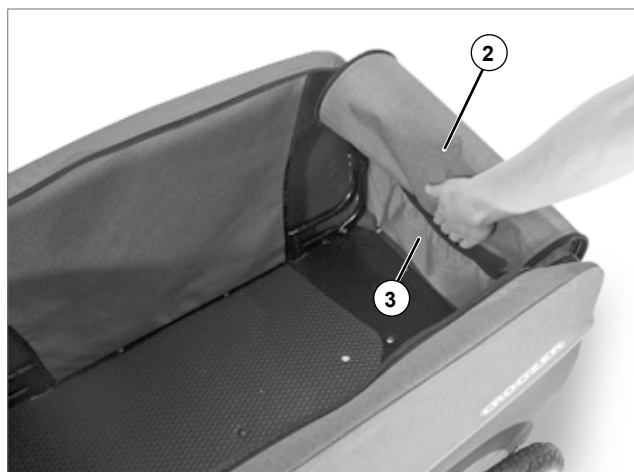
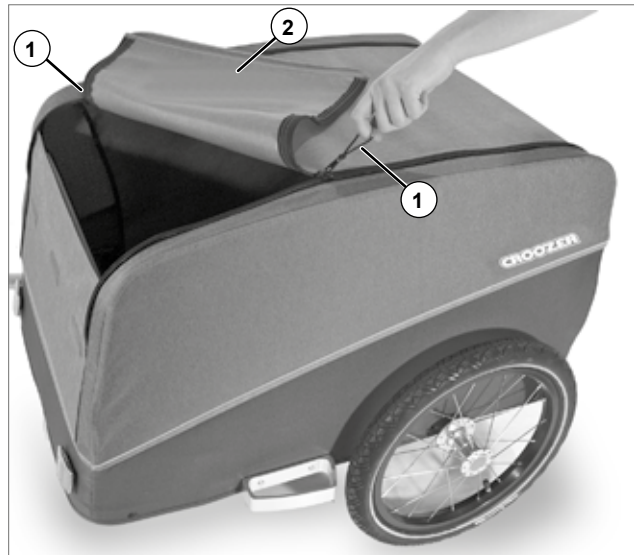
Można go otworzyć i zamknąć całkowicie lub tylko częściowo po obu stronach lub można go całkiem zdjąć.

1. Otworzyć oba zamki błyskawiczne (1).
2. Całkiem zdjąć dach lub włożyć go (2) do kieszeni (3) z tyłu przyczepki, tak aby nie przeszkadzał w załadunku i nie uszkodził się podczas jazdy z otwartym dachem.

WSKAZÓWKA

Podczas jazdy z otwartym dachem (2) zawsze wkładać go do kieszeni (3). W przeciwnym razie dach może ulec uszkodzeniu na skutek kontaktu z nawierzchnią lub kołami.

3. W celu zamknięcia postępować w odwrotnej kolejności.



Przypinanie wózka do roweru



OSTRZEŻENIE!

Sprawdzić, czy rower jest dopuszczony przez producenta do ciągnięcia przyczepki! Ciągnięcie przyczepki nieodpowiednim rowerem może spowodować pęknięcie ramy oraz wypadki zagrażające życiu.

1. Podnieść dyszel wózka i nasunąć główkę dyszla (1) do oporu na zaczep (2) zamontowany na rowerze. Zaczep musi się widocznie i słyszalnie zatrzasnąć w główce dyszla. Pociągnąć lekko za niego, aby upewnić się, że zaczep się zatrzasnął.



OSTRZEŻENIE!

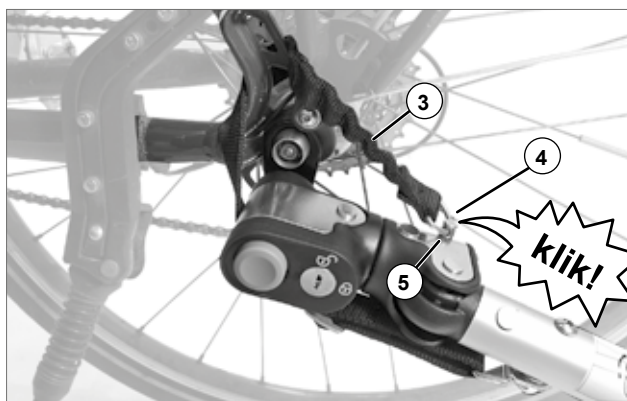
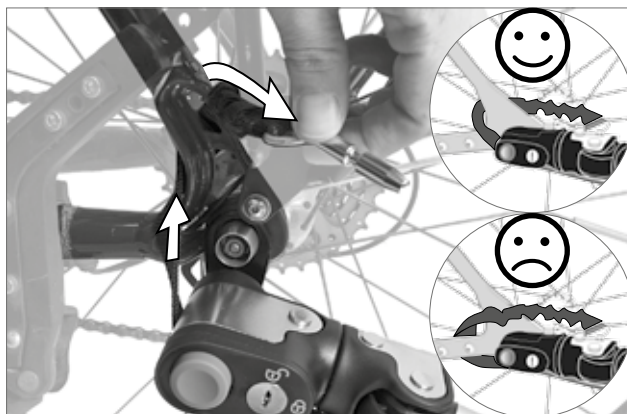
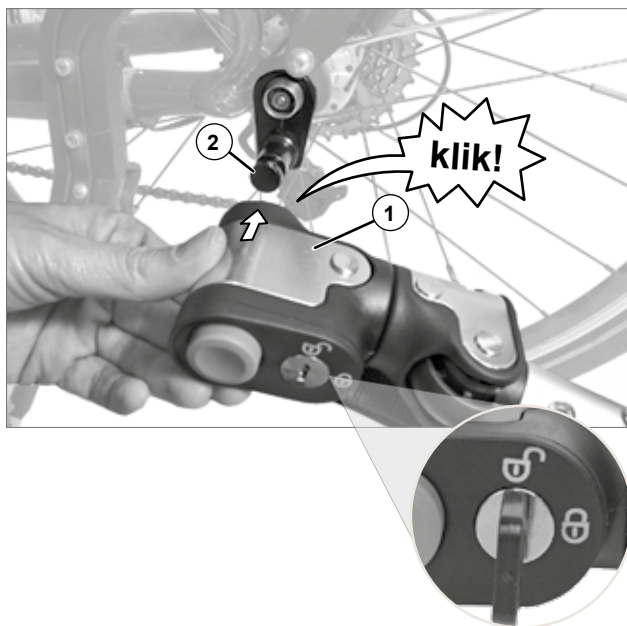
Upewnić się, że zaczep prawidłowo zatrzasnął się w główce dyszla. Jeśli nie zatrzasnął się prawidłowo, to wózek może podczas jazdy odczepić się od roweru, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

2. Przeprowadzić pasek zabezpieczający (3) wokół ramy roweru i włożyć trzpień (4) z powrotem do otworu (5), tak aby słyszalnie się zatrzasnął. Pociągnąć za niego, aby upewnić się, że trzpień się zatrzasnął.

WSKAZÓWKA

Przednia część paska zabezpieczającego jest elastyczna. Pasek zabezpieczający powinien być owinięty wokół ramy i lekko naprężony po włożeniu kołka zabezpieczającego, aby zapobiec kontaktowi z częściami ruchomymi. Jeśli pasek zabezpieczający nie jest prawidłowo poprowadzony, może ulec zniszczeniu podczas jazdy przez obracające się części, takie jak szprychy, piasta czy hamulec tarczowy.

Porada: Długość paska zabezpieczającego można regulować. Pasek zabezpieczający musi być na tyle krótki, aby nie miał kontaktu ze szprychami, piastą lub hamulcem tarczowym. W przypadku stosowania dyszla z innym rowerem sprawdzić długość paska zabezpieczającego.



**OSTRZEŻENIE!**

Nigdy nie jeździć z uszkodzonym paskiem zabezpieczającym lub bez zabezpieczenia dyszla paskiem! W razie odłączenia się wózka od roweru wózek pozostaje nadal połączony z rowerem. Jazda bez zapiętego paska może doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

3. Aby zapobiec kradzieży lub odłączeniu wózka od roweru przez niepowołane osoby, główka dyszla wyposażona jest w zamek. Dzięki temu wózek Croozer można przypiąć na stałe do roweru.

Zamykanie: Włożyć kluczyk do zamka, obrócić kluczyk do pozycji poziomej i wyjąć go.

Otwieranie: Włożyć kluczyk do zamka, obrócić kluczyk do pozycji pionowej i wyjąć go.

WSKAZÓWKA

Podczas jazdy nigdy nie zostawiać kluczyka w zamku. Kluczyk może się ułamać.

Porada: Wyposażenie obejmuje trzy kluczyki. Jeżeli będą potrzebne dodatkowe kluczyki, należy je dorobić w punkcie dorabiania kluczy (klucz Silca nr LS11).

Porada: Jeśli po pewnym czasie zamek zacznie obracać się z oporem, to do smarowania należy stosować wyłącznie oliwę techniczną lub spray do zamków. Smar do łańcucha lub zwykły smar powodują gromadzenie się brudu, spiekają się lub zalepiają zamek.

WSKAZÓWKA

Samo przypięcie wózka za pomocą zamka w główce dyszla nie stanowi dostatecznego trwałego zabezpieczenia przed kradzieżą. Dodatkowo należy przypiąć rower zapięciem do stałego przedmiotu, np. słupa oświetleniowego itp.

Porada: Przez boczny ochraniacz można łożyć zapięcie rowerowe i w ten sposób przymocować wózek Croozer do stałego elementu.



otwarty



zamknięty

**Odpinanie wózka Croozer Cargo od roweru**

1. W celu odłączenia postępować w odwrotnej kolejności. Otworzyć zamek w główce dyszla, rozpiąć pasek zabezpieczający. Nacisnąć przycisk i zdjąć główkę dyszla z zaczepu.

Specyfika jazdy z przyczepką rowerową

Prędkość

Nigdy nie przekraczać prędkości maksymalnej 25 km/h. Zakręty wolno pokonywać maksymalnie z prędkością pieszego. Nadmiernej prędkości można nie zauważyć zwłaszcza w przypadku rowerów z silnikiem wspomagającym.



OSTRZEŻENIE!

Podczas jazdy z nadmierną prędkością przyczepka może wypaść z toru jazdy, a nawet się przewrócić, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

Ładowność

Przestrzegać dopuszczalnej ładowności. Przestrzegać nacisku dyszla 3 – 11 kg. Patrz rozdział „Rozkład obciążenia i nacisk dyszla” na stronie 16.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie przeciążać wózka! Właściwości jezdne przeciążonego Croozer Cargo mogą się zmienić, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

Jazda przy złej widoczności

Aby używać wózka Croozer Cargo jako przyczepki rowerowej przy złej widoczności, po zmroku lub w ciemności, należy go wyposażyć w oświetlenie. Do oświetlenia mogą służyć na przykład lampki diodowe na baterie. Lampkę tylną montuje się w górnej części z tyłu w lewej szlufce (1) przy ruchu prawostronnym lub w prawej szlufce (2) przy ruchu lewostronnym.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie jeździć przy złej widoczności, po zmroku, przed świtem lub w ciemności bez oświetlenia przyczepki! Inni uczestnicy ruchu mogą nie zauważyć wózka, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

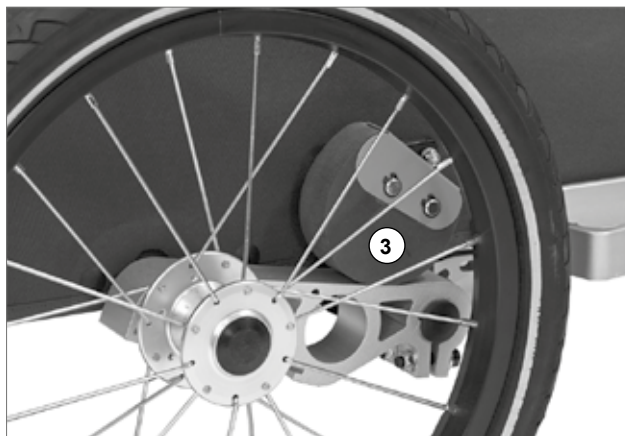


Cechy szczególne zawieszenia Croozer Cargo Tuure

Dla wyższego komfortu i bezpieczeństwa jazdy przy dużym obciążeniu Croozer Cargo Tuure wyposażony jest w zawieszenie AirPad® z Sylomerem® (3).

Zawieszenie Croozer AirPad® jest bardzo innowacyjne, ponieważ automatycznie dostosowuje się do wagi ładunku. Dzięki temu nigdy nie jest zbyt twarde ani zbyt miękkie jak w innych rodzajach zawieszek, które trzeba regulować. Amortyzacja skutecznie tłumi nierówności i zapobiega narastaniu drgań przyczepki rowerowej. Zawieszenie jest bezobsługowe i działa równie dobrze w niskich, jak i w wysokich temperaturach.

Porada: Kolor amortyzatora AirPad® z Sylomerem® może się lekko zmienić pod wpływem słońca. Nie ma to żadnego wpływu na działanie zawieszenia.

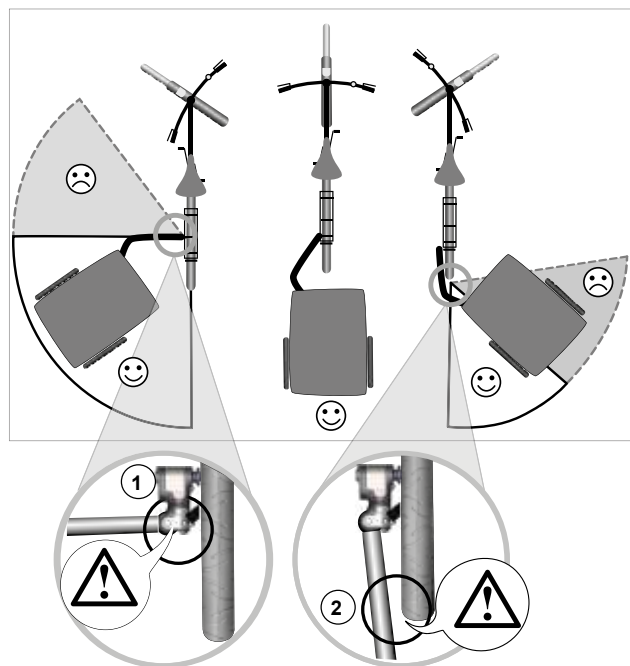


Porady dotyczące roweru

- Do ciągnięcia przyczepki zalecane są rowery ze zmianą biegów. Im więcej biegów, tym łagodniejsze są przejścia pomiędzy biegami. Dzięki temu łatwiejsze jest ruszanie z miejsca, jazda pod górę lub pod wiatr.
- Konieczne są dwa niezależne i solidne hamulce, które dobrze działają również, gdy koła są mokre – hamulce muszą być w stanie zatrzymać cały zestaw.
- W celu umożliwienia bezpiecznego i wygodnego załadunku i rozładunku potrzebna jest stabilna nóżka do tylnego montażu. Pojedyncze nóżki montowane na środku roweru są nieodpowiednie, ponieważ masa przyczepki nie pozwala na bezpieczne postawienie roweru. Poradę można uzyskać w sklepie rowerowym.
- Zalecane jest zamontowanie lusterka do roweru. Zapewni ono widoczność na ruch z tyłu, dzięki czemu będzie można adekwatnie reagować. Zawsze jeździć rozważnie.
- Rower powinien mieć na tylnym kole długi błotnik z fartuchem. Zapobiegnie to zanieczyszczeniu przyczepki przez brud z tylnego koła.

Porady dotyczące jazdy z przyczepką

- Właściwości jezdne roweru ciągnącego obciążoną przyczepkę zmieniają się, zwłaszcza podczas ruszania z miejsca, hamowania oraz jazdy po zakrętach i wzniesieniach. Przed pierwszą jazdą zalecamy przeprowadzenie jazdy próbnej po pustym terenie. Pozwoli to nauczyć się jazdy i poznać wymiary zestawu.
- Chorągiewka bezpieczeństwa na długim, pionowym trzonku zapewnia lepszą widoczność na drodze. Dlatego należy zawsze jeździć z zamontowaną chorągiewką.
- Również z przyczepką należy jeździć po istniejących ścieżkach rowerowych. Szczególną ostrożność zachować podczas jazdy po wąskich ścieżkach, na przejazdach i w ruchu dwukierunkowym. Przyczepka jest zwykle szersza, niż kierownica roweru. Poza tym przyczepki najczęściej nie jadą centralnie za rowerem. W szczególnie trudnych sytuacjach należy zmniejszyć prędkość, a w bardzo ciasnych miejscach zejść z roweru.
- Zmniejszyć prędkość na nierównych ścieżkach lub drogach. Zmniejszyć prędkość również na zakrętach, ponieważ siła odśrodkowa może przewrócić przyczepkę.
- Należy pamiętać, że podczas jazdy z przyczepką rowerową droga hamowania wydłuża się.
- Podczas skręcania i manewrowania przy skręceniu w lewo kąt między rowerem a dyszlem nie może być większy niż 90°. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia zaczepu (1). Podczas zawracania i manewrowania przy skręceniu w prawo dyszel nie może dotykać tylnego koła roweru. Mogłoby to spowodować uszkodzenie dyszla przyczepki i koła roweru (2).



W drodze z wózkiem Croozer Cargo

- Podczas cofania zwrócić uwagę, aby kąt między rowerem a wózkiem nie przekraczał 90° . Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia zaczepu. Do manewrowania najlepiej jest podnieść tylne koło (3) lub jeszcze lepiej cały rower.
- Planując urlop za granicą, należy najpierw uzyskać informacje o obowiązujących tam przepisach dotyczących przyczepki rowerowych. W niektórych krajach jazda z przyczepką jest zabroniona albo podlega ograniczeniom.
- W różnych krajach obowiązują różne przepisy dotyczące wyposażenia przyczepki. Przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju, w którym Croozer Cargo jest używany.



Transport wózka Croozer Cargo

Do transportu wózek składa się do niewielkich wymiarów.

1. Wyjąć wszystkie przedmioty niebędące częścią wózka Croozer Cargo.
2. Zdemontować dyszel i chorągiewkę bezpieczeństwa.
3. Zdemontować koła. Patrz strona 10.
4. Założyć dostarczone wraz z wózkiem kartonowe tarcze na osie kół i włożyć osie kół do otworów w płycie podłogowej. (W Pakko i Tuure oba koła mocowane są wewnątrz przyczepki, w Kalle jedno koło jest mocowane wewnątrz, a drugie zamocowane pod płytą podłogową). Tym samym koła są ukryte w kompaktowy sposób i zabezpieczone przed przesunięciem. Włożyć wszystkie pozostałe zdemontowane elementy do wnętrza wózka. Zastosować ewentualnie materiał opakunkowy do zabezpieczenia.
5. Zsunąć materiał (1) z górnych rur ramy na zewnątrz, tak aby elementy boczne były mniej naprężone przy składaniu. Ułożyć dach w wózku i złożyć go. Patrz wskazówki na stronie 9.
6. Wózek Croozer Cargo jest teraz gotowy do transportu w samochodzie.

WSKAZÓWKA

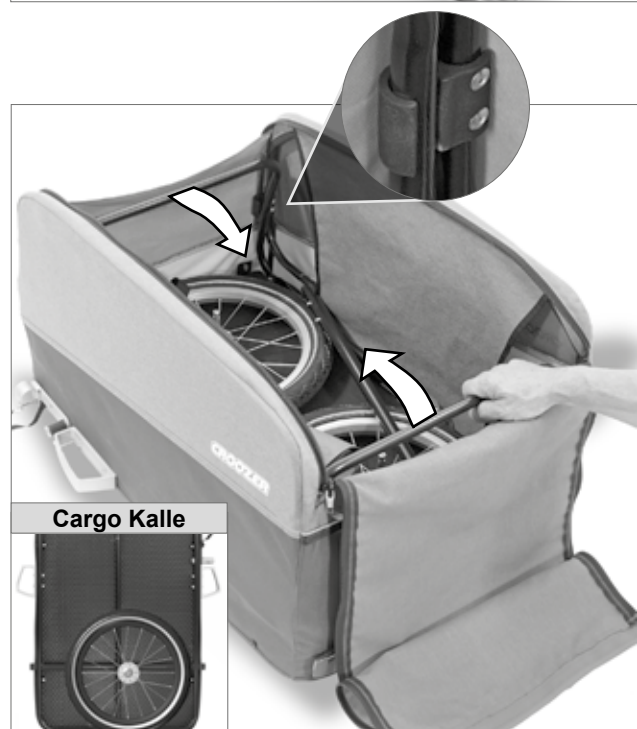
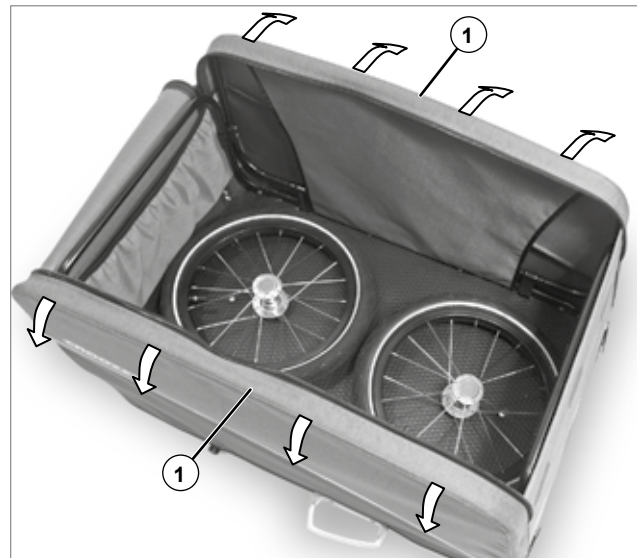
Uważać, aby ostre przedmioty nie uszkodziły poszycia. Zastosować wyściółkę.

WSKAZÓWKA

Nie wolno przewozić wózka Croozer Cargo na dachu samochodu – nawet w stanie złożonym! Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia poszycia.

Porada: *Uważać, aby metalowe części wózka nie uszkodziły podłogi w bagażniku samochodu lub w domu podczas pakowania.*

7. W przypadku transportu lotniczego itp. zalecamy, aby spakować złożony wózek Croozer Cargo do oryginalnego kartonu. Zastosować wyściółkę, aby wózek nie przesunął się w kartonie.



Sprawdzanie i konserwacja wózka Croozer Cargo

W celu zapewnienia niezawodnej i bezproblemowej pracy wózka przez długi czas, niezbędne są regularne kontrole, konserwacja i pielęgnacja. Wózek Croozer Cargo musi być regularnie sprawdzany pod kątem uszkodzeń kół, dyszla, ramy, poszycia, kołków zabezpieczających i zaczepu. Uszkodzenia muszą być odpowiednio usuwane przed kolejnym użyciem.



OSTRZEŻENIE!

Wózek Croozer Cargo może być używany tylko w nie-nagannym stanie technicznym! Uszkodzenia mogą doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Dlatego niezbędna jest regularna konserwacja, wykonywana przynajmniej raz w roku przez specjalistyczny serwis.



OSTRZEŻENIE!

Przestrzegać częstotliwości i zakresu konserwacji podanych w tym rozdziale.

Częstotliwość sprawdzania

Przed każdą jazdą lub codziennie sprawdzić ogólny stan wózka, zwłaszcza pod kątem uszkodzeń. Zwykle wystarcza prosta kontrola wzrokowa. Czy wszystko jest na swoim miejscu, czy widać pęknięcia poszycia, czy widać pęknięcia i odkształcenia elementów metalowych, czy stan ogumienia jest dobry, czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe, czy ewentualne akcesoria są w dobrym stanie, czy wszystkie kołki zabezpieczające znajdują na swoim miejscu i są podłączone? Wymagane czynności są opisane w tabelach obok.

Częstotliwość konserwacji

Wózek Croozer Cargo powinien być co najmniej raz w roku poddawany konserwacji w serwisie. Częstotliwość konserwacji zależy od warunków atmosferycznych, stanu dróg, obciążenia itp. Jeśli wózek jest rzadko używany, wystarczy przegląd w serwisie raz do roku. Również w przypadku ciągnięcia wózka Croozer Cargo przez rower z elektrycznym silnikiem wspomagającym zużycie elementów może być znacznie szybsze. Dlatego również w takim przypadku konserwacja jest wymagana kilka razy w roku.

Przed każdą jazdą	Czynność
Kontrola wzrokowa przez użytkownika	
Ogólny stan	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń
Poszycie	Sprawdzić, czy nie ma pęknięć itp.
Blokady i systemy zabezpieczeń	Sprawdzić poprawność zamknięcia i działanie
dyszla i zaczepu	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i poprawności montażu
Zamocowanie kół	Sprawdzić zamocowanie
Zaczep i pasek zabezpieczający dyszla	Sprawdzić zamocowanie
Oświetlenie	Sprawdzić działanie
Ogumienie	Sprawdzić ciśnienie powietrza, sprawdzić pod kątem uszkodzeń
Osie sztywne z kulkami blokującymi i trzpień przycisku	Sprawdzić działanie
Obciążenie i nacisk dyszla	Sprawdzić czy mieszczą się w dopuszczalnym zakresie
Chorągiewka bezpieczeństwa w przyczepce rowerowej	Sprawdzić, czy jest
Rower	Sprawdzić stan

Co miesiąc*	Czynność
Ogumienie	Sprawdzić ciśnienie powietrza, Sprawdzić pod kątem uszkodzeń, sprawdzić głębokość profilu
Osie kół	Oczyścić i nasmarować kulki blokujące i trzpień przycisku

Co roku*	Czynność
Kompletna konserwacja	W serwisie
* zależnie od eksploatacji	

Sprawdzanie dyszla i zaczepu

Regularnie sprawdzać dyszel, zaczep i ich zamocowania pod kątem uszkodzeń. W razie pęknięć, wgnieceń, odkształceń i innych uszkodzeń nie używać więcej tych elementów. Pojazd niezwłocznie oddać do serwisu celem naprawy. Sprawdzić zamocowanie zaczepu do osi.

Kontrola poszycia

Regularnie sprawdzać stan poszycia i dachu. Małe pęknięcia i dziurki można naprawić. W razie większych uszkodzeń poszycie należy wymienić.

Konserwacja kół

Koła regularnie sprawdzać pod kątem bicia i w razie potrzeby centrować. Z reguły wystarcza kontrola wykonywana raz do roku przez serwis.

Kontrola ciśnienia i stanu ogumienia

Przed każdym użyciem sprawdzić ogumienie pod kątem ciśnienia powietrza. Minimalne i maksymalne ciśnienie w oponach (1) jest podane z boku opony i nie należy go przekraczać. Gdy ciśnienie jest zbyt małe, podczas jazdy zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia opon i obręczy. Gdy ciśnienie jest za wysokie, dętki lub opony mogą pęknąć. Dętki są wyposażone w zawory Schradera, nazywane również wentylami samochodowymi. Do pompowania należy używać odpowiedniej pompki. Nie używać kompresorów, na przykład na stacjach benzynowych. Dętki i opony mogą pęknąć.



OSTRZEŻENIE!

Regularnie sprawdzać ogumienie pod kątem uszkodzeń i głębokości profilu. Zużyte lub uszkodzone opony mogą wpływać na właściwości jezdne, a nawet pękać, co może być przyczyną wypadków skutkujących obrażeniami zagrażającymi życiu.



Konserwacja zamka główki dyszla

Po pewnym czasie zamek może obracać się z oporem. Wolno go wtedy smarować wyłącznie oliwą techniczną lub sprayem do zamków. Smar do łańcucha lub zwykły smar powodują gromadzenie się brudu, spiekają się lub zalepiają zamek. Częstotliwość konserwacji zależy od warunków atmosferycznych; należy je jednak przeprowadzać co najmniej raz w roku.



Konserwacja osi kół

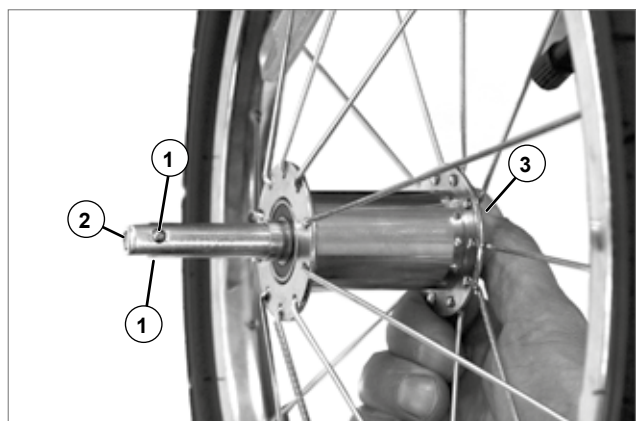
Osie są wyposażone w specjalny mechanizm umożliwiający szybki montaż i demontaż kół. Kulki blokujące (1) i trzpienie przyciskowe (2) osi muszą być regularnie czyszczone i smarowane.



OSTRZEŻENIE!

Kulki blokujące (1) i trzpienie przyciskowe (2) osi muszą być regularnie czyszczone i smarowane. W przeciwnym razie koła mogą odziesięć się podczas jazdy i spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

1. Wyrzeć oś czystą szmatką, aby usunąć większe zabrudzenia.
2. Jeśli zabrudzenia na mechanizmie przyciskowym (2) i kulkach (1) blokujących pozostaną, należy je usunąć małą szczotką lub czystą szmatką.



Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie wózka Croozer Cargo

3. Elementy te nasmarować, a następnie nacisnąć kilka razy przycisk (3), aby równomiernie rozprowadzić smar. Trzpień przyciskowy i kulki blokujące muszą mieć swobodę ruchu.
4. Nadmiar oleju wytrzeć czystą szmatką.

Porada: Do smarowania używać środków przeznaczonych do smarowania łańcuchów rowerowych.

Postępowanie po wypadku

Po wypadku oddać wózek Croozer Cargo do serwisu celem sprawdzenia. Nawet jeśli wózek nie ma widocznych uszkodzeń, mogą występować drobne, trudne do wykrycia pęknięcia elementów istotnych dla bezpieczeństwa, które mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo.

Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie wózka Croozer Cargo

Jak czyścić i pielęgnować wózek Croozer Cargo?

Poszycie, rama i części metalowe

Poszycie i wszystkie części metalowe czyścić wodą i roztworem mydła albo łagodnym środkiem czyszczącym. Najlepiej używać środków ulegających biodegradacji, aby nie szkodzić środowisku. W razie dużego zabrudzenia można też użyć miękkiej szczotki.

Nie używać rozpuszczalników, benzyny do prania chemicznego ani innych substancji o agresywnym działaniu. Mogą one uszkodzić lub zniszczyć poszycie lub części metalowe. Nie używać myjek wysokociśnieniowych. Silny strumień wody może uszkodzić poszycie lub przedostać się do łożysk kół i zmniejszyć ich trwałość.

Aby chronić metalowe elementy, można nanieść cienką warstwę wosku pielęgnacyjnego. Zalecane to jest szczególnie wtedy, gdy wózek jest często używany w mokrych warunkach, w zaslonym powietrzu nad morzem lub zimą.

Jak przechowywać wózek Croozer Cargo?

Informacje ogólne

Wózek najlepiej przechowywać w suchym, ciepłym i przewiewnym miejscu. Temperatura nie powinna być niższa niż -20°C, ponieważ poszycie może stać się łamliwe.

Jeśli nie ma możliwości przechowywania wózka w pomieszczeniu, należy go zabezpieczyć przed deszczem za pomocą odpowiedniego przykrycia. Croozer Cargo jest najlepiej chroniony pod pokrowcem, który jest dostępny jako akcesorium (patrz strona 31).

Unikać bezpośredniego nasłonecznienia przez dłuższy czas. Poszycie mogłoby wyblaknąć.

Unikać słonego powietrza, np. nad morzem. Sprzyja ono korozji metalowych elementów. Najlepiej zabezpieczyć je woskiem pielęgnacyjnym. Dotyczy to również eksploatacji wózka w zimie.

Przez dłuższy czas

Jeśli Croozer Cargo ma pozostawać nieużywany przez dłuższy czas, na przykład przez zimę, należy stosować się do następujących zaleceń:

1. Dokładnie wyczyścić wózek zgodnie z wcześniejszym opisem.

2. Osuszyć dokładnie wózek i zakonserwować metalowe elementy woskiem pielęgnacyjnym.
3. Wózek Croozer Cargo przechowywać w suchym, wolnym od pyłu i przewiewnym miejscu. Okryć go odpowiednią plandeką. Croozer Cargo jest najlepiej chroniony pod pokrowcem, który jest dostępny jako akcesorium (patrz strona 31).

WSKAZÓWKA

Wózek Croozer Cargo przechowywać w stanie całkowicie suchym i czystym. W przeciwnym razie może pojawić się pleśń!

Porada: *Aby zmniejszyć ilość zajmowanego miejsca, Croozer Cargo można również przechowywać w stanie złożonym.*

4. Podczas dłuższego przechowywania z dętek powoli uchodzi powietrze. Jeśli wózek stoi na nienapompowanych oponach, mogą one ulec uszkodzeniu. Dlatego najlepiej powiesić wózek albo podeprzeć go, aby opony nie miały bezpośredniej styczności z podłożem. Można również zdemontować koła jezdne i przechowywać je w pozycji leżącej. W przeciwnym razie regularnie sprawdzać ciśnienie powietrza w oponach.
5. Przed ponownym użyciem wózka sprawdzić jego stan techniczny i oddać go do przeglądu w serwisie.

Zakończenie eksploatacji i utylizacja

Wózki Croozer są niezwykle trwałe i solidne. Jeśli mimo to trzeba ostatecznie zakończyć eksploatację wózka, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pomoże on w ekologicznym usunięciu wózka lub jego części. Również elementy eksploatacyjne, np. opony, należy usuwać zgodnie z przepisami i ochronie środowiska. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy.

Porada: *Tkanina wózka Croozer Cargo generalnie nie jest dobrą pożywką dla pleśni. Przyczyną powstawania pleśni są organiczne zanieczyszczenia w tkaninie, np. resztki pożywienia, brud itp. Działanie wilgotnego, ciepłego powietrza lub wilgotne otoczenie sprzyja powstawaniu pleśni. Dlatego koniecznie stosować się do poniższych zaleceń.*

W przypadku pojawienia się niewielkiej ilości pleśni oczyścić wózek środkiem czyszczącym zawierającym na bazie alkoholu, pięcioprocentowym roztworem octu lub pięcioprocentowym roztworem sody z apteki. W żadnym razie nie używać mocnych środków do zwalczania pleśni. W razie dużej ilości pleśni niezbędna jest wymiana poszycia. Należy zwrócić się wtedy do sprzedawcy.

Dane techniczne

Dane techniczne

Wymiary i masa własna	patrz katalog lub croozer.com
Dopuszczalna masa całkowita (przyczepka + bagaż)	60 kg
Maksymalna ładowność* (bagaż)	45 kg
Maksymalna prędkość przyczepki Maksymalna prędkość wózka ręcznego (akcesoria)	25 km/h 7 km/h
Najniższa temperatura użytkowania i przechowywania	-20°C
Rozmiar i ogumienie kół	16 cali, 47-305
Zalecane ciśnienie powietrza w oponach	wartość minimalna i maksymalna podana z boku opony
Wentyle	Schrader (wentyle samochodowe)
Duże koło podporowe (zestaw wózka ręcznego, akcesoria)	8 cali

* Dane obowiązują tylko wtedy, gdy nacisk dyszla nie jest mniejszy od minimalnego (3 kg) ani większy od maksymalnego (11 kg). Patrz strona 16.

Sprawdzone bezpieczeństwo

Przyczepki rowerowe Croozer Cargo wciąż poddawane są testom. Nie tylko przez naszą firmę, ale też przez niezależne instytuty, redakcje i laboratoria.

Aby sprostać wymogom tych norm, wózki Croozer Cargo są poddawane na przykład długotrwałym testom obciążeniowym badającym m.in. ramę i dyszel. Starannie testowane są również inne funkcje, takie jak system składania.

Wolne od substancji szkodliwych

Wszystkie materiały zostały przebadane pod kątem nieszkodliwości chemicznej w zakresie wykraczającym poza wymogi prawne.

Gwarantujemy, że wraz z nabyciem wózka Croozer klient otrzymuje bezpieczny produkt spełniający najbardziej aktualne kryteria testowe.

Dalsze informacje można znaleźć pod linkiem:
croozer.com/en/testing-and-compliance



Deklaracja zgodności UE i gwarancja

Deklaracja zgodności UE

Dyrektywy UE określają jednolite, obowiązujące w całej Europie wymogi dotyczące produktów w celu zagwarantowania swobodnego przepływu towarów i usług.

Istnieje na przykład dyrektywa maszynowa, dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych, dyrektywa dot. zabawek czy dyrektywa dot. urządzeń medycznych i wiele innych. Produkty podlegające dyrektywie UE muszą posiadać oznakowanie CE wskazujące, że produkt spełnia wymogi nałożone przez Unię Europejską. W przypadku niektórych produktów, takich jak przyczepki rowerowe, nie ma specjalnej dyrektywy UE. Dlatego też produkty te nie posiadają oznakowania CE i nie mogą być opatrzone takim oznakowaniem. W przypadku tych produktów zastosowanie ma jednak w każdym przypadku niemiecka ustawa o bezpieczeństwie produktów oparta na dyrektywie UE 2001/95/WE.

Niniejszym firma Croozer GmbH potwierdza, że produkty Croozer odpowiadają pod względem koncepcji i konstrukcji oraz we wprowadzonej do obrotu wersji obowiązującym wymogom niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów. Zastosowano poniższe normy zharmonizowane: DIN EN 15918:2011+A2:2017 Przyczepy rowerowe – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.



Gwarancja

My, firma Croozer GmbH – jako producent – oprócz gwarancji ustawowej udzielamy konsumentom gwarancji producenta na nasze przyczepki rowerowe. Gwarancja ustawowa nie jest ograniczona niniejszą gwarancją. Zakres gwarancji jest opisany poniżej:

Co obejmuje gwarancja?

- Na wady materiałowe i produkcyjne ramy bezpieczeństwa wszystkich naszych przyczepek rowerowych udzielamy gwarancji na okres 10 lat od daty zakupu przez pierwszego nabywcę. Rama bezpieczeństwa oznaczona jest na ilustracji obok ciemnym kolorem.
- Na wszystkie nasze przyczepki rowerowe od roku modelowego 2018 udzielamy również 3-letniej gwarancji, licząc od daty zakupu przez pierwszego nabywcę, na wady materiałowe i produkcyjne fartucha, pokrowca tekstylnego, hamulca postojowego, zderzaka, rączki, kół, dyszla i zaczepu.

Jakie są wymagania dotyczące gwarancji?

Warunkiem udzielenia naszej gwarancji producenta jest użytkowanie przyczepki rowerowej zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, a w szczególności zgodnie ze wskazówkami dot. bezpieczeństwa, oraz niewprowadzanie w niej żadnych zmian konstrukcyjnych, modyfikacji lub niewłaściwych prób naprawy.

Czego nie obejmuje gwarancja?

- Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia lub spowodowane niewłaściwą obsługą albo użyciem siły, tj. niewynikające z wad materiałowych i produkcyjnych.
- Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.

Punkty sprzedaży

- Przećięcia, zadrapania lub uszkodzenia spowodowane wypadkami.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przechowywaniem, modyfikacjami dokonanymi we własnym zakresie lub stosowaniem niewłaściwych metod czyszczenia lub nieodpowiednich środków czyszczących.

WSKAZÓWKA

Zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi montażu, obsługi, konserwacji i pielęgnacji zawartymi w tej instrukcji obsługi i postępować ściśle według nich. Nieprzestrzeganie grozi błędną obsługą, uszkodzeniem materiału lub zwiększonym zużyciem.

Postępowanie w przypadku reklamacji z tytułu gwarancji

Gwarancja ważna jest z oryginalnym dowodem zakupu z datą sprzedaży, który konsument musi dostarczyć wraz z przyczepką rowerową.

Firma Croozer ocenia przyczepkę rowerową i sprawdza, czy jest to przypadek objęty gwarancją.

W przypadku zaistnienia uzasadnionej reklamacji z tytułu gwarancji firma Croozer – według własnego uznania – może:

- naprawić przyczepkę rowerową przy użyciu nowych części lub części, które pod względem przydatności do użytkowania i funkcjonalności są równoważne nowym częściom,
- wymienić przyczepkę rowerową na taki sam model lub, za zgodą klienta, na model podobny. Model składa się z części nowych i/lub posiadających wartość nowych części, zdolnych do użytkowania i funkcjonalnych,
- zwrócić cenę zakupu, zakładając zwrot uszkodzonej przyczepki rowerowej przez klienta.

Części zamienne, produkty zamienne lub naprawione przyczepki rowerowe dostarczone przez nas w ramach niniejszej gwarancji producenta podlegają pozostałemu okresowi gwarancji na oryginalną przyczepkę rowerową lub są objęte trzymiesięczną gwarancją, licząc od daty wymiany lub naprawy, w zależności od tego, co jest korzystniejsze dla klienta.

Kontakt z nami w przypadku chęci skorzystania z naszego serwisu

W razie problemów z wózkiem należy zwrócić się w pierwszej linii do punktu sprzedaży, w którym wózek został zakupiony. Pomoże on lub skieruje sprawę do nas. W dalszej części procedury należy dostarczyć producentowi lub punktowi sprzedaży oryginalny dowód zakupu oraz numer seryjny, a w przypadku gwarancyjnym również przyczepkę rowerową. Numer seryjny można znaleźć na spodzie przyczepki. Jest on umieszczony na wewnętrznej stronie ramy podstawowej.

Punkty sprzedaży

Listę punktów sprzedaży w swojej okolicy znajdziesz na stronie croozer.com.



Pozostałe akcesoria

Dzięki akcesoriom korzystanie z wózka Croozer Cargo jest jeszcze łatwiejsze i bardziej komfortowe. Wszystkie artykuły dostępne są w specjalistycznych sklepach lub w sklepie internetowym Croozer croozer.com.

Zestaw wózka ręcznego

Łatwo chowany dyszel o regulowanej długości, koło podporowe zapewnia zwrotność w ciasnych przestrzeniach, jest szybki i łatwy w montażu i można go schować w dołączonej torbie i przechowywać w przyczepce.



Ośłona przeciwdeszczowa

wodoodporna tkanina: poliester z powłoką z poliuretanu, 5000 mm słupa wody, przyciągający wzrok kolor i pasek odblaskowy na całym obwodzie zwiększający widoczność



Pokrowiec

do zabezpieczenia zaparkowanego wózka przed wpływami atmosferycznymi i kurzem



Zaczep Click & Crooz® uniwersalny
do drugiego roweru



Zaczep Click & Crooz® z nakrętką osi



Zaczep Click & Crooz® do sztywnej osi o różnych długościach i rozmiarach gwintu



Oś z szybkozamykaczem z wbudowanym zaczepem Click & Crooz®



Więcej akcesoriów można znaleźć na stronie  www.croozer.com

.....

CROOZER

Croozer GmbH
An der Hasenkaule 10
50354 Hürth, Niemcy
www.croozer.com

